



Ein verlängertes Tanz-Wochenende in Frankreich A long dance weekend in France (Ile de France)

Hartmut Heiber, Colonia Swingers, Köln/Cologne

Or: France, a Square Dance country a bit different.

Since a longer time we had not had the opportunity to dance in France as the distance to the next club for us is very long. The nearest clubs in France are situated in the area southwest of Paris, the others are much more distant going south. In France where we travel regularly in the summer holidays in order to visit the family and relationship of my wife Lydie in the southern part, all the dance clubs do not dance during these holidays (full July and August) for at least two months. So you rarely have any chance to know these clubs better, and you are obliged to find a special opportunity to be in that area for a clubnight and visit a club. This occasion we only found three times during all our dancing period (more than 20 years), and this was in the area of Paris and in Cagnes-sur-mer (Côte d'azur). Concerning these three clubs, we had the opportunity to visit them by other circumstances respectively we combined those visits with other destinations. Meanwhile the community of French Square Dance clubs has grown to about ten clubs that mostly are very young, and we decided to find again an opportunity to visit our dancing neighbours in France. In fact, this occasion was a long weekend at the beginning of November 2012 when four following days of the week (Thursday to Sunday, with a holiday on 1st November) offered an extended weekend to organize a longer journey. After all we had about 550 km to travel from Cologne to the club we wanted to visit, and for a normal week-

Oder: Frankreich, ein etwas anderes Square Dance-Land.

Seit längerer Zeit bereits hatten wir nicht mehr in Frankreich getanzt, da die Entfernung zum nächstliegenden Club sehr groß ist. Die nächsten Clubs liegen für uns im Südwesten von Paris, die anderen viel weiter weg in südlicher Richtung. In Frankreich, wohin wir alljährlich in den Sommerferien reisen, um Lydies (Editor: die Gattin von Hartmut) Familie und Verwandtschaft zu besuchen, tanzen alle Clubs in dieser Ferienzeit (Juli - August) nicht. So hat man selten eine Chance, sie besser kennenzulernen, und man muss schon eine besondere Gelegenheit finden, um mal an einem Clubabend dort vor Ort zu sein und einen ordentlichen Clubbesuch abstellen zu können. Dies war uns in den mehr als 20 Jahren, die wir tanzen, auch erst dreimal gelungen, und zwar in Paris, in der Pariser Banlieue (direkte Umgebung) und in Cagnes-sur-Mer (Cote d'Azur). Bei diesen drei Clubs hatten wir jeweils eine Gelegenheit, aus anderen Gründen hin zu fahren, bzw. wir haben den Clubbesuch mit anderen Zielen verbunden. Mittlerweile gibt es aber immerhin schon ca. 10 französische meist sehr junge Clubs, die Square Dance tanzen, und so beschlossen wir, wieder eine Gelegenheit zu finden, um unsere Nachbarn zu besuchen. Dies bot sich an in Gestalt eines verlängerten Wochenendes Anfang November 2012, das sich mit vier aufeinander folgenden Tagen (Donnerstag - Sonntag einschließlich) als sehr günstig darstellte, um eine längere Reise zu unternehmen. Immerhin sind es von Köln bis zum Club, den wir ansteuerten, ca. 550 km, was für eine normale Woche-

end trip this seemed too long. So we chose this weekend (All Saints' Day on Thursday until Monday after the weekend). There was a favorable possibility to visit a special of the club "Lucky Boots" in Forges-les-Bains (Dept. Essonne) south of Paris.

We also had planned to visit other clubs during these days but it was not possible due to the holidays in France. We also must say that five of the ten French clubs are situated in the mentioned area southwest of Paris, i.e. the departments Yvelines, Essonne, and Haut-de-Seine – the other clubs are spread over the department Yonne, the region of Burgundy, the Lyonnais, and the Côte d'Azur. It is also to be mentioned that the club list to be found on Internet under <http://opswingers.square-dance.fr> is not quite correct and not complete as the clubs in Paris ("Paris Calling", the oldest one) and La Garenne-Colombes near Paris ("Rabbits and Doves") do not dance any more since about 1-2 years.

In order to get back to our journey: All these clubs in the surrounding of Paris were not active during the first November weekend due to the "Toussaint Holidays", as they call it in France, the school holidays around the All Saints' Day on 1st November. But we had chosen this weekend for travelling also because the club "Lucky Boots" of Bonnelles had organized for the fifth time already their big traditional special that normally attracts many dancers from France and also the neighbor countries Belgium and Germany. Also the fact that Joachim Rührenbeck from Solingen (Germany) was invited as guest caller – we all know him as a star caller – contributed to the success of this special, and we were glad to dance to him the major part of the programme three days long. We had chosen this event, and it was a good choice as we could

nendtour uns wirklich zu lang erscheint. Wir wählten daher dieses Wochenende (Feiertag Allerheiligen am Donnerstag bis Montag nach dem Wochenende), da günstigerweise sich die Möglichkeit bot, ein Special zu besuchen, und zwar in Forges-les-Bains (Dept. Essonne).

Wir wollten in diesen Tagen auch noch weitere Clubs besuchen, was aber leider nicht möglich war. Dazu ist zu sagen, dass fünf der zehn französischen Clubs südwestlich von Paris tanzen, d.h. in den Departements Yvelines, Essonne und Hauts-de-Seine in der Region Ile-de-France - die anderen Clubs sind verteilt auf das Dept. Yonne, die Region Burgund und die Cote d'Azur. Es ist auch noch anzumerken, dass die Clubliste, die man im Internet unter <http://opswingers.square-dance.fr> findet, nicht mehr ganz korrekt und vollständig ist, denn die Clubs in Paris ("Paris Calling") und La Garenne-Colombes bei Paris ("Rabbits and Doves") tanzen nicht mehr seit dem letzten Jahr.

Um wieder auf unsere Reise zurückzukommen: Alle diese Clubs in der Pariser Umgebung waren an dem genannten Wochenende Anfang November passiv, weil es die Zeit der "Allerheiligen-Ferien" (vacances de Toussaint) war, die alljährlich um diesen Feiertag herum in ganz Frankreich für alle Schulen vorgeschrieben ist. Aber wir hatten uns das Wochenende auch deshalb ausgesucht, weil in Forges-les-Bains vom Club "Lucky Boots", Bonnelles, schon traditionell zum fünften Mal das große Special abgehalten wurde, das zahlreiche Tänzer aus ganz Frankreich und auch den angrenzenden Ländern (Belgien, Deutschland) anzog. Dazu kam die Tatsache, dass als Gastcaller Joachim Rührenbeck aus Solingen, den wir alle ja als Starcaller gut kennen, auf dem Programm stand und wir auch im Rahmen des großartigen Programms die Gelegenheit hatten, drei Tage zu tanzen.

state after it, it was really worth it.

We also were lucky to have found a private accommodation for three nights: Colette Percheron, a French lady who dances in those clubs in the neighbourhood and whom we know since a long time had offered an accommodation as she owns a house with much space for visitors in Jouars-Pontchartrain, a community about 30 km from the dancing place.

So we started cheerfully in the morning of All Saints' Day in direction to Paris. The distance to our destination was more than 500 km, as I mentioned above, and we also later had to take the Paris motorway ring road, the eight lanes contain so-called "Boulevard périphérique", in order to get to the southern border of Paris, and this is not easy considering the traffic density of Paris. We came through very well because there was less traffic this holiday of 1st November, not like the traffic during normal days of the week, and after about 30 km behind the "Périphérique" we reached Jouars-Pontchartrain, a small nice and calm town in the department Yvelines, in the region of Ile-de-France (in English translation: Isle of France), the historic centre of France, in the large surrounding of Paris and a little behind Versailles with the famous castle of Louis XIV, the great ruler of the Kingdom of France during the 17th century.

This evening we could take a rest after the tiring driving and we could establish in our "holiday home", the special and three days of dancing programme only began the next day. For this we had to travel, after a good sleep and a nice breakfast, from our spot, Colette's home in Jouars-Pontchartrain, about 35 km to the dancing place Forges-les-Bains (dept. Essonne). But this was not

Es war also eine Wahl, die wir aus verschiedenen Gründen trafen und die sich, nachträglich betrachtet, sehr gelohnt hat.

Wir hatten insofern Glück, als wir ein privates Quartier für die drei Übernachtungen für uns besorgt hatten: Colette Percheron, die in einigen der genannten Clubs tanzt, eine Tanzfreundin seit langem, hatte uns bereits vorher eine Aufnahme angeboten, denn sie besitzt ein eigenes Haus in Jouars-Pontchartrain, das genügend Platz für Gäste hat; ihr Haus ist ca. 30 km vom Tanzplatz entfernt.

So fuhren wir frohen Mutes am Morgen des Allerheiligen-Tages in Richtung Paris, denn die Entfernung zum Zielort liegt bei mehr als 500 km, und man muss auch noch den Pariser Autobahn-Ring, den achtspurig ausgebauten sogenannten "Boulevard peripherique", benutzen, um auf die südliche Seite von Paris zu kommen, und das ist nicht immer einfach bei der bekannten Verkehrsdichte der französischen Metropole. Wir kamen gut durch, weil an einem Feiertag, dem 1. November, der Verkehr nicht ganz so gedrängt ist wie an Wochentagen, und erreichten nach weiteren ca. 30 km nach dem "Peripherique" das Städtchen Jouars-Pontchartrain, ein nettes ruhiges Städtchen im Departement Yvelines, also im weiteren Umkreis der Hauptstadt, noch ein Stück hinter Versailles mit dem berühmten Schloss Ludwig des XIV.

An diesem Abend konnten wir noch von der ermüdenden Reise ausruhen und uns in unserem "Ferienquartier" einrichten, am nächsten Tag erst war der Beginn des dreitägigen Programms. Dazu mussten wir am Morgen nach gutem Schlaf und einem gemütlichen Frühstück allerdings von unserem Unterbringungsort ca. 35 km nach Forges-les-Bains fahren, was allerdings kein Problem bedeutete,

a big problem because the roads in the area around Paris are well constructed and maintained, and we could travel with our host in her car. Besides we admired the charming landscape of the Ile de France with its large agricultural areas, the extended forests and nature reserves, and the cultural historical centers, i.e. the castles of Versailles and Rambouillet. The hosting club "Lucky Boots" had rented a large hall in Forges-les-Bains for this special that is organized since 5 years already during the first weekend of November, where they normally invite renowned callers from abroad. The hall called "Salle Messidor" (a sociocultural centre) is large and wide, a nice hall for dancing with many squares. Normally the club uses a smaller hall in Bonnelles nearby, where they are dancing regularly on different days of the week Mainstream and Plus alternating.

da die Straßen im Pariser Umland gut ausgebaut sind und wir mit unseren Gastgebern fahren konnten. Außerdem lernte man auch die reizvolle Landschaft der Ile de France kennen, mit ihren weiten landwirtschaftlichen Flächen, den ausgedehnten Wäldern und Naturschutzgebieten und den kulturellen Zentren, z.B. den Schlössern Versailles und Rambouillet. Der gastgebende Club hatte in Forges-les-Bains, welches bereits im Nachbardepartement Essonnes liegt, für das seit ca. 5 Jahren regelmäßig Anfang November stattfindende Special das soziokulturelle Zentrum Salle Messidor (mit einem schönen Tanzsaal) gemietet, während sie sonst jeden Freitag ihren Clubabend im Nachbarort Bonnelles in einem Vereinshaus abhalten.



Grand March während des Specials der Lucky Boots in Forges-les-Bains im November 2012.

The first day, 2nd November – the programme began in the afternoon – was reserved to the higher levels. So we danced A1 and A2 alternating for 6 hours. Many French dancers had arrived this day already, many from far away. We must say that there is a couple of French clubs who are very ambitious in higher levels. Often they begin the next level directly after the Mainstream level – by the way this is not recommended by the callers' worldwide association CALLERLAB.

Often the clubs (and the dancers) continue after the Plus level directly with Advanced 1 and 2, so astonishingly there are sometimes two or more classes running at the same time. It is not unusual as well that some clubs are dancing two or three times a week in different levels. This is scarcely imaginable in German clubs. Following this afternoon with A1 and As – there had been also workshops that the guest caller Joachim Rührenbeck presented in a masterly manner – the official clubnight began after a break. So the numerous guests who arrived had the opportunity getting signed their Friendship Books and receiving a friendship dangle. By the way: Many French dancers do not know these costumes because there are only a few French clubs members of EAASDC and thus able to spread the information of friendship books and dangles among their members.

We as guests from Cologne also had the chance of retrieving (getting back) our club's banner (I mean the Colonia Swingers' banner) that had been stolen on the 17th June 2009 in Cologne by the "Lucky Boots" (exactly four couples) during their visit, and this banner had the "chance" to stay a long time at this French club waiting for the Cologne dancers to get it back. At this oppor-

Der erste Tag - das Programm begann nachmittags - war den höheren Levels vorbehalten, so tanzten wir ca. 6 Stunden A 1 und A2 im Wechsel. Zu diesem Programmpunkt waren bereits viele französische Tänzer angereist, etliche auch von weither. Man muss dazu sagen, dass die meisten französischen Clubs sehr eifrig sind und häufig gleich nach dem ersten Level Mainstream das nächste Level Plus beginnen - was von der Dachorganisation CALLERLAB übrigens gar nicht empfohlen wird.

Weiter geht es oft nach dem Plus-Level in die höheren Programme Advanced 1 und 2, so dass es sich oft ergibt, dass gleichzeitig nebeneinander verschiedene Classes laufen. Es ist auch nicht ungewöhnlich, dass in einem Club dreimal in der Woche diese verschiedenen Levels getanzt werden, bei uns in Deutschland kaum denkbar. Nach diesem Nachmittag mit A1 und A2 - auch Workshops waren natürlich vorgesehen, die Gastcaller Joachim Rührenbeck bestens meisterte - begann nach einer Pause der offizielle Clubabend, so dass die zahlreich angereisten Gäste Gelegenheit hatten, eine Unterschrift in ihrem Friendship Book zu erhalten und ein Friendship Dangle dazu. Übrigens kennen viele französische Tänzer nicht diese Gebräuche, weil nur wenige französische Clubs Mitglieder der EAASDC sind und dadurch diese Informationen über an den Dachverband gebundene Gebräuche an ihre Tänzer weitergeben können.

Wir hatten zusätzlich die Chance, unser Colonia-Banner zurück zu bekommen, das bereits am 17. Juni 2009 (!!) von den "Lucky Boots" (genau 4 Paare waren da) in Köln gestohlen wurde und so lange in Frankreich ausharren musste. Bei dieser Gelegenheit nahmen wir auch gleich das Banner unseres Nachbarclubs "Crowns & Flames" mit zurück nach Köln, denn dieses war auch im Juni 2009 geklaut wor-

tunity we also retrieved the banner of our neighbour club "Crowns & Flames" because the "Lucky Boots" keen dancers had stayed in the Cologne area in June 2009, and during this "thief tour" and had visited all the clubs they could in order to get a bunch of stolen banners as it is the custom among Square Dance clubs. As far as we can imagine the "Crowns & Flames" and even we "Colonia Swingers" would not have the chance to organize a group travel to France and get together eight and club members in order to retrieve and get back on a clubnight the stolen banners in a "normal" period of time. But we must mention here that another neighbour club of the "Colonia Swingers", the "Beech Birds" in Kerpen, managed it to take a group of 8 or more club members to travel to France and retrieve their banner, also stolen in June 2009. This retrieval happened in 2010 or 2011 and is worth to be mentioned.

Back to the "Lucky Boots" programme:

This special clubnight on 2nd November where many guests from France and the adjacent Square Dance countries (mostly Germany) had arrived also saw a whole "busload" of dancers coming with tour operator Viola Frick. During that clubnight it was not only guest caller Joachim who called Mainstream and Plus, but also the "Lucky Boots" club caller Tom Mackler and another caller from a neighbour club. There was a good atmosphere all the time in the hall, but at the end at about 10 p.m. we were glad to get back to our host's home as we were rather tired and fell into our beds.

The next day when the real Special began we could have a little rest only in the morning. When lunch-time arrived we started again and travelled again our 35 km to the dance place. The club

den (im Rahmen einer wöchentlichen Diebestour der "Lucky Boots" bei rheinischen Clubs), und nach menschlichem Ermessen werden die "Crowns & Flames" auch wie wir Colonias in absehbarer Zeit keine acht Tänzer für eine Reise nach Forges-les-Bains zu einem Clubbesuch zusammen bekommen. Dazu ist aber kurz zu erwähnen, dass ein anderer Nachbarclub, die "Beech Birds" in Kerpen, dies tatsächlich geschafft hat und im Jahre 2010 oder 2011 nach Paris und Umgebung reiste, um das damals geklaute Banner zurückzuerobern. Diese Rückholung bzw. Rückerobertung ist durchaus erwähnens- und lobenswert.

Zurück zu den Lucky Boots:

An diesem außerordentlichen Clubabend, am 2. November, zu dem bereits viele Gäste aus Frankreich und den angrenzenden deutschen Square Dance-Ländern gekommen waren, hauptsächlich aus Deutschland - auch eine ganze Busladung mit Reiseveranstalterin Viola Frick war da - callte Mainstream und Plus nicht nur der Gastcaller Joachim, sondern auch der Clubcaller Tom Mackler und noch ein Caller aus einem französischen Nachbarclub. Es war die ganze Zeit gute Stimmung, aber nach Ende der Veranstaltung gegen 22 Uhr waren wir doch froh, schnell in unser Quartier zurückkehren zu können, da wir redlich müde vom ersten langen Tanztag waren, und froh auch bald ins Bett zu fallen.

Am nächsten Tag, als das eigentliche Special begann, konnten wir uns zwar ein wenig ausruhen, aber um die Mittagszeit ging es doch wieder los, denn wir mussten ja erst die 35 km zum Tanzort bewältigen. Dort saßen bereits die Clubmitglieder beim Mittagstisch, und wir wurden spontan eingeladen, mit ihnen zu essen - wirklich eine nette Idee. Das Programm begann anschließend um 14 Uhr, wobei die Levels Mainstream und Plus sich 1:1

members waited for us and we were friendly invited to sit down at the tables and have a little lunch with them - really a nice idea. Then the programme began at about 2 p.m., the levels Mainstream and Plus changed 1:1. In between were some workshops by Joachim Rührenbeck who showed again his knowledge as a highly experienced caller. After a short coffee break at 16:30 the dancing continued, and there was another break before the Grand March began at 19:00. We continued dancing until 21:00 in a good and cheerful mood and enjoyed the calls and the singing of Joachim, Tom Mackler, and the third caller from a neighbour club called Pascal Lemaire. Then we were glad to put the feet under the tables and have a rest. We had a short (more or less) afterparty and then drove back to Jouars-Pontchartrain where we sat (and laid) down for a short discussion and small talk with our friends from other parts of France, that we meet now and then on Specials in the European Square Dance world.

Sunday was the last day of the Special, we danced from 10 a.m. to 12.30, Mainstream and Plus, and many dancers, and even the callers, arrived on the floor with the last power reserves. During the lunch time, at High Noon, the dancers on the floor crumbled, Viola called her travel group together to get to the bus, and we had more space on the floor. Also other guests who had a long way home prepared their departure, and we stopped dancing at about 12:30 with one or two singing calls at least. Everybody had a happy and tired feeling, and it was a great special event.

The weekend was strenuous including dancing and travelling. But it was very nice and interesting and gave us many

abwechselten. Dazwischen waren Workshops eingestreut, wobei Joachim Rührenbeck als höchst erfahrener Caller wieder sein bestes gab. Nach der kurzen Kaffeepause um 16.30 Uhr ging es weiter mit MS/Plus, und vor dem traditionellen Grand March um 19 Uhr gab es noch eine Pause. Anschließend tanzten wir munter weiter bis 21 Uhr (wieder MS/Plus), um diese Zeit waren alle Tänzer soweit ermüdet, dass sie die Füße unter den Tisch stecken wollten. Nach dieser Afterparty fuhren wir nicht allzu spät zurück nach Jouars-Pontchartrain, wo eine mehr oder weniger kurze After-Afterparty im kleinen Kreise den Tag abschloss und wo wir noch mit Tanzfreunden aus anderen Gegenden Frankreichs, die wir hin und wieder auf Specials in Europa sehen, diskutieren und plaudern konnten.

Der Sonntag war der letzte Tanztag, an dem wir auch noch von 10.00 bis 12.30 Uhr MS und Plus tanzten, und zahlreiche Tänzer und auch der Gastcaller brachten die letzten Kraftreserven auf den Tanzboden. Erst um die Mittagszeit bröckelte die Zahl der Tänzer ab, die die oft lange Heimfahrt in Angriff nehmen mussten. Reiseveranstalterin Viola rief ihre Mitfahrer zum Bus, und viele machten sich auf den Heimweg. Wir blieben noch ein wenig sitzen, aßen eine Kleinigkeit in der großen Tanzhalle mit unseren Gastgebern, die alles nett zubereitet hatten, und begaben uns schließlich auch auf die Heimfahrt.

Das Wochenende war ein wenig anstrengend, Tanzen und Reisen eingeschlossen, aber wirklich sehr schön und mit vielen neuen Eindrücken versehen gewesen. Wir können eine Tanzreise nach Frankreich durchaus empfehlen, aber wir würden es auch nur an einem verlängerten Wochenende wieder in Angriff nehmen.

Anmerkungen zum Schluss:

Man sollte dazu bemerken, dass viele der

new impressions. We really can recommend a dance travel to France, but again we would prefer to do it during a whole long weekend.

Remarks:

We should remark that many of the French clubs named here have not really trained callers who have visited a caller school or something equal. Therefore many of the dancers are eager to travel, visit the little number of specials in France and abroad and develop their knowledge in dancing, above all in the high levels.

Reprint of "Square Up" Newsletter of Colonia Swingers July 13

genannten französischen Clubs keine wirklich ausgebildeten Caller haben, wie das in Deutschland eher der Fall ist. Daher nehmen die Tänzer lange Reisen und Umstände beim Besuch der wenigen Specials in Frankreich und im benachbarten Ausland (Belgien, Schweiz) in Kauf, um dort "richtig" und ausgiebig zu tanzen und auch neue Dinge mit fremden und oft hoch qualifizierten Callern zu lernen, auch um in neuen höheren Programmen Übung zu bekommen. Viele Tänzer reisen tatsächlich durch ganz Frankreich und darüber hinaus.

Nachdruck aus „Square Up“, Clubzeitung der Colonia Swingers, Ausgabe Juli 13

advertisement

Anzeige
